

УДК 378

DOI: 10.54835/18102883_2024_36_6

ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ ИНОСТРАННЫХ ВОЕННОСЛУЖАЩИХ К АДЬЮНКТУРЕ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКИХ НАУК

Булат Роман Евгеньевич¹,

доктор педагогических наук, доцент,
профессор кафедры педагогики и педагогических технологий,
bulatrem@mail.ru

Байчорова Хафиза Срафилъевна²,

кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка,
baj-hafizka@mail.ru

¹ Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина,
Россия, 196605, г. Санкт-Петербург, г. Пушкин, Петербургское шоссе, 10

² Военная академия материально-технического обеспечения
имени генерала армии А.В. Хрулёва Министерства обороны Российской Федерации,
Россия, 199034, г. Санкт-Петербург, наб. Макарова, 8

В статье представлены теоретическое обоснование и практическая реализация формирования готовности иностранных военнослужащих дальнего зарубежья к обучению в адыюнктуре в области технических наук в военных образовательных организациях высшего образования. Доказано, что обновление требований нормативных правовых актов к подготовке кадров высшей квалификации в адыюнктуре детерминирует переход на более качественный уровень готовности иностранных военнослужащих к обучению на первом курсе адыюнктуры. Выявлены особенности академических взаимодействий в период научно-исследовательской деятельности, предопределившие корректировку содержания дисциплины «Русский язык». Обосновано, что принципиальным отличием формирования готовности иностранных военнослужащих к началу обучения в адыюнктуре является смещение акцента с изучения русской разговорной речи на обеспечение их готовности к научно-исследовательской деятельности. Аргументировано, что требуемая готовность предполагает способности к работе над текстом научных статей и текстом диссертации, к их публичному обсуждению с научными и научно-педагогическими работниками, а также к другим академическим взаимодействиям, требующим свободного владения научной терминологией в области технических наук. Разработана и апробирована педагогическая технология, которая обеспечивает выполнение принципов научного познания с учётом реализации антропологического подхода, реализующихся в холическом понимании объекта-участника образовательного процесса с позиций законов существования образовательного пространства. Приведены результаты экспериментальной проверки и экспертной оценки, свидетельствующие об эффективности разработанных организационно-педагогических условий.

Ключевые слова: иностранные военнослужащие, адыюнктура, академическое взаимодействие, готовность, технические науки

Введение

Анализ содержания законодательных и нормативно-правовых инициатив свидетельствует о планомерной работе в рамках повышения качества подготовки кадров высшей квалификации в аспирантуре (адыюнктуре) [1–4]. Так, переход от утративших силу ФГОС ВО к федеральным государственным требованиям (ФГТ) [1] к структуре основных профессиональных образовательных программ (ОПОП) подготовки кадров высшей квалификации в аспирантуре (адыюнктуре) получил логическое продолжение в обновлении в 2023 г. номенклатуры научных специальностей, по которым присуждаются учёные степени [4]. Динамика нормативных изменений в организации подготовки кадров высшей квалифи-

кации подчёркивает как особый статус, так и значительные отличия аспирантуры (адыюнктуры) от других уровней профессионального образования [2, 3].

Следует отметить, что в военных образовательных организациях осуществляется профессиональная подготовка военных кадров высшей квалификации дружественных иностранных государств дальнего зарубежья. При этом особым спросом у зарубежных заказчиков пользуется подготовка кадров высшей квалификации в области технических наук. Поэтому новации в нормативных требованиях к подготовке кадров высшей квалификации в адыюнктуре детерминируют переход на более качественный уровень готовности иностранных военнослужащих (ИВС) к освое-

нию образовательной программы адъюнктуры в области технических наук.

Вместе с тем особенностью организации такой подготовки является то, что она осуществляется на русском языке. Поэтому обновление требований нормативных правовых актов к аспирантуре (адъюнктуре) должно быть реализовано военными образовательными организациями с учётом особенностей подготовки иностранных граждан к освоению ОПОП на русском языке [5–7]. Так, ОПОП адъюнктуры предопределяет академические взаимодействия, предполагающие работу ИВС над текстами научных статей в области технических наук и текстом своей диссертации, их публичное обсуждение с научными и научно-педагогическими работниками военной академии. Указанная деятельность во многом определяет понимание ИВС научной терминологии и предполагает их готовность к репрезентации мыслей и результатов своей исследовательской деятельности на русском языке в области технических наук [8–10].

Однако в практике военно-технических образовательных организаций высшего образования, несмотря на уже имеющиеся примеры апробации дифференцированного содержания подготовки иностранных обучающихся к освоению ОПОП ВО разных уровней на русском языке, содержание программ нулевого курса зачастую опирается на требования Минобрнауки к освоению дополнительных общеобразовательных программ (далее – ДООП), обеспечивающих подготовку иностранных граждан и лиц без гражданства к освоению профессиональных образовательных программ на русском языке. Сложившиеся подходы к наполнению содержания дисциплины «Русский язык» на нулевых курсах обучения связаны с тем, что для освоения программ более высокого уровня образования зачастую прибывают ИВС, уже имеющие полученное в других странах высшее образование, но не владеющие русским языком. В результате наряду со значительным количеством преимуществ, сложившиеся подходы обладают недостатком в том, что не имеют профильной и уровневой дифференциации в рамках установленного приказом содержания основного общеобразовательного предмета «Русский язык», ориентированной на освоение разных ОПОП ВО (специалитета, магистратуры и программ подготовки кадров высшей квалификации в области технических наук) [11].

Поэтому следует отметить, что требуемый при обучении в адъюнктуре научный дискурс представляет собой целостную сферу академических взаимодействий, обладающих рядом специфических черт по сравнению с другими дискурсивными сферами: роли участников, цели, ценности, стратегии, тематика, язык. При этом в рамках научного дискурса формируется и репрезентируется специфичное мировоззрение, основанное на получаемой в ходе научной деятельности информации – доказательной системы знаний, выраженной посредством взаимосвязанных рассуждений [9, 10, 12]. Следовательно, формирование готовности ИВС к репрезентации мыслей и результатов исследовательской деятельности в области технических наук уже к началу первого курса обучения в адъюнктуре является важнейшей педагогической задачей в период реализации ДООП [11] по русскому языку на нулевом курсе обучения. Такие программы для будущих адъюнктов должны принципиально отличаться от ОПОП ВО других уровней профессионального образования, что предопределяет научно-обоснованные коррективы в их структуру и содержание.

Теоретическое обоснование совершенствования языковой подготовки иностранных военнослужащих к адъюнктуре в области технических наук

Введение новых требований в области ДООП подтвердило необходимость переработки их содержания в соответствии с целью подготовки ИВС на нулевом курсе – дальнейшего успешного освоения ими ОПОП адъюнктуры в области технических наук. Поэтому нами было выполнено теоретическое обоснование формирования готовности ИВС к научному дискурсу на первом курсе обучения в адъюнктуре военной академии [6, 7].

В ходе исследования педагогического потенциала формирования готовности ИВС к репрезентации мыслей и результатов исследовательской деятельности в области технических наук к началу первого курса обучения в адъюнктуре было доказано, что применение антропологического подхода в лингводидактике подчёркивает значимость контекста и культурного окружения для практики образования. При этом учитывалось, что образование должно быть связано как с академическими взаимодействиями, так и с социальными [7,

13]. Так, известно, что смыслообразующая категория «контекст» по определению А.А. Вербицкого «... отраженная в сознании и психике человека система внутренних и внешних условий его жизни, поведения и деятельности, которая влияет на восприятие, понимание и преобразование субъектом конкретной ситуации, придавая смысл и значение этой ситуации как целому и ее компонентам» [14].

Поэтому в рамках дальнейшего дидактического обоснования применение концепции контекстного обучения А.А. Вербицкого, базирующейся на теории деятельности и отвечающей требованиям практико-ориентированного подхода, позволило осуществить последовательное моделирование предметного и социального содержания будущей деятельности ИВС в аспирантуре. Так, в ранее опубликованных нами исследованиях было доказано, что принципиальным отличием подсистемы формирования готовности ИВС к научно-исследовательской деятельности в адъюнктуре является смещение акцента с изучения русской разговорной речи на репрезентацию мыслей и результатов исследовательской деятельности на русском языке, на научный дискурс [6, 7].

Наряду с этим в процессе разработки организационно-методических условий нами применялись положения системного подхода, согласно которым ДООП по русскому языку на нулевом курсе обучения для будущих адъюнктов рассматривалась и как подсистема системы языковой подготовки, предшествующей освоению всеми ИВС реализуемых в академии ОПОП ВО, и как подсистема системы подготовки научных и научно-педагогических кадров в адъюнктуре академии. При этом в процессе исследования был выявлен потенциал синергетических эффектов, изучаемых теорией самоорганизации сложных систем. Так, было отмечено, что предложенные изменения способствуют переориентации всех компонентов системы подготовки ИВС к освоению ОПОП адъюнктуры военной академии на саморазвитие и самосовершенствование участников образовательного процесса [7, 15].

На основе теоретического обоснования формирования готовности ИВС к научному дискурсу на первом курсе обучения в адъюнктуре военной академии в рамках реализации рабочей программы дисциплины «Русский язык» была предложена педагогическая технология, призванная обеспечить выполнение

принципов научного познания, реализующихся в холическом понимании объекта-участника образовательного процесса с позиций законов существования образовательного пространства военной образовательной организации высшего образования [6, 7, 16]. Так, предложенная технология позволила отразить процессуальный динамический характер процесса обучения русскому языку ИВС и включить три модуля (стадии):

1) социально-культурный (социальное взаимодействие), соответствующий элементарному уровню (А1) изучения русского как иностранного (РКИ) на нулевом курсе;

2) общественно-профессиональный (академическое и профессиональное взаимодействие), соответствующий базовому уровню (А2) изучения РКИ на нулевом курсе;

3) официально-профессиональный (академическое и профессиональное взаимодействие), соответствующий первому сертификационному уровню (В1) изучения РКИ на нулевом курсе.

При этом технология предполагала выявление уровня освоения содержательного компонента обучения русскому языку:

1) языковые ресурсы (процедуры или средства) *инвенции*: выдвижения идеи и предложения решения проблемы; языковые ресурсы (процедуры или средства) *диспозиции*: организации аргументации в тексте от тезиса к выводу; языковые ресурсы (процедуры или средства) *стиля*: выбора стилистики и жанра дисциплинарного дискурса; языковые ресурсы (процедуры или средства) *запоминания*: поддержки аргументации на основе имеющегося знания; языковые ресурсы (процедуры или средства) *преподнесения*: презентации текста в связной и убедительной языковой форме;

2) в определённом виде речевой деятельности: *в устной речи* – говорение и слушание; *в письменной речи* – письмо, чтение, а также готовность к написанию академически грамотного научного текста, соответствующего международным риторическим конвенциям в высшей школе [7, 9, 12].

Результаты исследования и их обсуждение

В рамках разработанной технологии существующая система тестирования по русскому языку как иностранному (ТРКИ-1/В1) [17], которая не позволяла адекватно оценить работу кандидата на обучение в адъюнктуре

военной академии, была усовершенствована такими объектами оценивания письменной речи ИВС, как: умение осмыслять, оформлять, воспроизводить, трансформировать высказывания и синтезировать их с другими речениями. Внедрение изменений предопределило перерасчёт системы интерпретации полученных результатов. Для решения данной задачи нами был применён подход, отвечающий принципу пропорциональности. Поэтому итоговые критерии по оценке всего теста были увеличены с 675 баллов до 687 баллов. Полученные в результате внедрённых корректив данные более ёмко, объективно и содержательно характеризовали готовность ИВС к освоению образовательной программы адъюнктуры, так как отражали динамику роста уровня коммуникативно-речевой и языковой компетентностей, требуемых для академических взаимодействий в рамках научного дискурса: репрезентации специфичного мировоззрения, основанного на получаемой в ходе научной деятельности информации [18].

Оценка результативности апробации разработанной технологии осуществлялась в рамках педагогического эксперимента, который включил три последовательно реализованных этапа:

- оценивание по стандартизированной методике проверки и оценки качества обучения русскому языку слушателей на нулевом курсе посредством контроля – тестирование по уровням ТРКИ;
- самооценка готовности обучающихся к освоению ОПОП подготовки научных и научно-педагогических кадров в адъюнктуре;
- экспертный опрос научных руководителей из числа профессорско-преподавательского состава профильных (выпускающих) кафедр (рисунок).

Методика сертификационного тестирования применялась как по окончании слушателями нулевого курса 2021–2022 учебного года, в практику подготовки которых не была внедрена разработанная нами технология (контрольная группа, КЭ; 18 чел.), так и по окончании слушателями нулевого курса 2022–2023 учебного года (экспериментальная группа, ЭГ; 19 чел.), в практику подготовки которых была внедрена разработанная нами технология. Результаты сравнительного анализа, представленные в табл. 1–3, позволили установить различия между показателями в ЭГ и КГ на протяжении всего периода языко-

вой подготовки в военной академии на нулевом курсе [6, 7].



Рисунок. Методика оценки готовности ИВС к академическому письму к началу первого курса обучения в адъюнктуре академии

Figure. Methodology for assessing foreign military personnel readiness for academic writing by the beginning of their first year of study at the Academy adjunct program

Таблица 1. Сравнительная характеристика средних значений по результатам тестирования ИВС с применением системы ТРКИ/B1
Table 1. Comparative characterization of average values based on the results of testing foreign servicemen using the TRKI/B1 system

Группы Groups		Результат/Result	
		Числовое значение (агрегированные оценки) Numerical value (aggregated estimates)	%
Контрольная группа (КГ) Control group (CG)	ПК _с -22	517	76,6
Экспериментальная группа (ЭГ) Experimental group (EG)	ПК _с -23	640	94,8

При оценке результатов в системе сертификационного тестирования по русскому языку как иностранному (ТРКИ-1/B1) определяется два уровня: **удовлетворительный** – не менее 66,6 % от стоимости теста (не менее 450 баллов из 675 возможных); **неудовлетворительный** – менее 66,6 % от стоимости теста (менее 450 баллов из 675 возможных) [7, 16]. Поэтому нами была разработана шкала определения сформированности коммуникативно-речевой и языковой компетентностей, характеризующих готовность ИВС к началу первого курса обучения в адъюнктуре военной академии:

- высокий уровень – не менее 90 % от стоимости теста (от 608 баллов из 675 возможных);
- выше среднего уровня – не менее 85 % от стоимости теста (от 574 балла из 675 возможных);
- средний уровень – не менее 78 % от стоимости теста (от 527 баллов из 675 возможных);
- ниже среднего уровня – не менее 68 % от стоимости теста (от 459 баллов из 675 возможных);

- низкий уровень – менее 66,6 % от стоимости теста (менее 450 баллов из 675 возможных).

При этом уровень сформированности коммуникативно-речевой и языковой компетентностей, требуемых для академических взаимодействий в рамках научного дискурса, нами определялся по формуле:

$$R = 100 \times H/K,$$

где R – выявленный балл; H – сумма баллов; K – max возможная сумма баллов (по каждому параметру).

Таблица 2. Динамика уровня коммуникативно-речевой и языковой компетентностей ИВС

Table 2. Dynamics of the level of communicative-speech and language competence of foreign servicemen

Контрольные процедуры – субтесты «Лексика. Грамматика», «Чтение», «Аудирование», «Письмо», «Говорение» Control procedures – subtests "Vocabulary. Grammar", "Reading", "Listening", "Writing", "Speaking"	Показатель, % (агрегированные баллы) Indicator, % (aggregated points)		Уровень Level
	КГ/CG ПК _{св} -22	ЭГ/EG ПК _{св} -23	
Результат Result	76,6	94,8	ниже среднего/ высокий below average/high

Таблица 3. Результаты тестирования по русскому языку ИВС-кандидатов на обучение в адъюнктуре академии (агрегированные оценки)

Table 3. Test results in Russian language of foreign servicemen-candidates for training at the Academy's Adjuncture (aggregate scores)

Субтесты/Subtests										Результаты Results			
	лексика, грамматика vocabulary, grammar		чтение reading		аудиро- вание listening		письмо writing		гово- рение speaking				
	кол-во/quantity	%	кол-во/quantity	%	кол-во/quantity	%	кол-во/quantity	%	кол-во/quantity	%	кол-во/quantity	%	Удовлетв./ Неудовлетв. Satisfactory/ Unsatisfactory
Среднее значе- ние за учебную группу ПК _{св} -22 Average value for the study group PK _{sv} -22	125	75,6	109	77,9	63	78,7	91	75,8	129	75,9	517	76,6	Удовлетвет- ворительно Satisfactory
Среднее значе- ние за учебную группу ПК _{св} -23 Average value for the study group PK _{sv} -23	163	98,8	130	92,9	60	75	119	99,2	168	98,8	640	94,8	Удовлетвет- ворительно Satisfactory

*Весь тест оценивается в 675 баллов. При оценке результатов тестирования определяется два уровня: удовлетворительный – не менее 66,6 % от стоимости теста (не менее 450 баллов); неудовлетворительный – менее 66,6 % от стоимости теста (менее 450 баллов) [7, 14].

The entire test is valued at 675 points. Two levels of scores are determined when evaluating the test results: satisfactory – at least 66.6% of the test value (at least 450 points); unsatisfactory – less than 66.6% of the test value (less than 450 points).

Таким образом, был сделан вывод о достоверности различий между результатами ЭГ и КГ в том, что обучающиеся достигли пороговой оценки – удовлетворительный, однако средний балл в ЭГ несколько выше ($PK_{CA}-22=517$ баллов (76,6 %) из 675 возможных и $PK_{CA}-23=640$ баллов (94,8 %).

На втором этапе экспериментальной проверки эффективности внедрения предложенной технологии был применён метод опроса для выявления самооценки готовности обучающихся к освоению ОПОП подготовки научных и научно-педагогических кадров в адъюнктуре. Так, для выявления уровня готовности ИВС к академическим взаимодействиям в рамках научного дискурса в области технических наук к началу первого курса обучения в адъюнктуре военной академии были разработаны опросные листы самооценки. В их числе нами было применено шкалирование по уровням сформированности коммуникативно-речевой и языковой компетентностей [7, 17], характеризующих готовность ИВС к началу первого курса обучения в адъюнктуре военной академии. Результаты опроса приведены в табл. 4.

Приведённые в табл. 4 данные отражают мнение ИВС о своей готовности к началу первого курса обучения в адъюнктуре военной академии. Сравнительный анализ показал, что обучающиеся ЭГ по уровням сформированности коммуникативно-речевой и языковой компетентностей, характеризующих готовность к репрезентации мыслей и результатов исследовательской деятельности в области технических наук к началу первого курса обучения в адъюнктуре академии, превосходят обучающихся КГ.

На третьем этапе содержательной части экспериментальной проверки эффективности внедрения предложенной технологии был применён метод экспертного опроса. Экспертами выступили научные руководители из числа научно-педагогических работников профильных (выпускающих) кафедр, имеющие учёные звания и учёные степени. Так, для выявления уровня готовности ИВС (кандидатов на обучение в адъюнктуре академии) к освоению образовательных программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в военной адъюнктуре для экспертов нами были разработаны опросные листы, включающие открытые и закрытые вопросы. В их числе было применено шкалирование по уровням

сформированности коммуникативно-речевой и языковой компетентностей, характеризующих готовность ИВС к академическим взаимодействиям в рамках научного дискурса к началу первого курса обучения в адъюнктуре военной академии (табл. 5).

Сравнительный анализ показал, что по мнению экспертов, обучающиеся ЭГ по уровню сформированности коммуникативно-речевой и языковой компетентностей, характеризующих готовность ИВС к началу первого курса обучения в военной адъюнктуре академии, превосходят обучающихся КГ.

В результате экспертного опроса научных руководителей из числа научно-педагогических работников профильных (выпускающих) кафедр нами было выявлено, что обучающиеся ЭГ по уровню сформированности коммуникативно-речевой и языковой компетентностей, характеризующих готовность ИВС к началу первого курса обучения в адъюнктуре военной академии, превосходят обучающихся КГ.

Для проверки равенства средних значений в двух выборках (ЭГ и КГ) мы применили U-критерий Манна-Уитни (табл. 6, 7). Соответственно, значение U мы определили по формуле: $U = n_1 \cdot n_2 + n_x \cdot (n_x + 1) / 2 - T_x$, где $n_1=19$ – объём ЭГ; $n_2=18$ – объём КГ; T_x – большая из двух ранговых сумм; $n_x=27$, объём тах выборки ($n_x = \max(n_1, n_2)$). Критические значения $U_{кр}$ определили по таблице Манна-Уитни: $U_{кр} \leq 0,01-94$, $p \leq 0,05-116$. При этом если $U_{эмп} > U_{кр} (0,05)$, H_0 принимается, а если $U_{эмп} \leq U_{кр} (0,05)$, H_0 отвергается.

Полученные эмпирические значения $U_{эмп}$ (8,5; 17,5; 6; 0,5; 6; 0,5; 0,5; 3,5; 1; 18,5) (для табл. 4) находятся в зоне значимости. Соответственно, показатель $U_{эмп} < U_{крит}$ (для двух заданных уровней значимости – 0,01 и 0,05), что позволяет сделать вывод о наличии статистически значимого различия.

Полученные эмпирические значения $U_{эмп}$ (0; 0,5; 24; 61; 24; 9; 47,5; 7,5; 28; 46,5) (для табл. 5) находятся в зоне значимости. Соответственно, показатель $U_{эмп} < U_{крит}$ (для двух заданных уровней значимости – 0,01 и 0,05), что позволяет сделать вывод о наличии статистически значимого различия.

Заключение

Результаты экспериментальной проверки и экспертной оценки подтвердили эффективность внедрения технологии формиро-

Таблица 4. Результаты самооценки готовности ИВС к освоению ОПОП подготовки научных и научно-педагогических кадров в адъюнктуре (по [17])

Table 4. Results of the self-assessment of foreign servicemen's readiness to master the educational program of training scientific and scientific-pedagogical personnel at the adjuncture (according to [17])

Вопросы Questions	Среднее значение Average value	
	ЭГ/EG	КГ/CG
Владею общенаучной и общекишечной (абстрактной) лексикой, терминологией, некоторой частью общеупотребительной лексики, требуемой к началу первого курса обучения в адъюнктуре военной академии I have a command of general scientific and general book (abstract) vocabulary, terminology, and some of the commonly used vocabulary required by the beginning of the first year of study in the postgraduate course of the military academy	4,1	3,04
Владею навыками грамматической организации научных текстов I have the skills of grammatical organization of scientific texts	4,2	3,41
Могу просмотреть довольно большой текст, чтобы найти нужную информацию, а также собирать информацию из различных частей текста или из разных текстов с тем, чтобы выполнить конкретное задание I can scan a fairly large text to find the information I need, and I can also gather information from different parts of the text or from different texts in order to complete a specific task	4,19	3,01
Могу подметить, какие основные выводы сделаны в научных текстах, очевидно, направленных на доказательство какой-либо точки зрения, а также подметить ход рассуждений по теме, затрагивающийся в научном тексте, хотя не всегда понимаю подробности I can notice what main conclusions are made in scientific texts that are obviously aimed at proving some point of view, and also notice the course of reasoning on a topic touched upon in a scientific text, although I do not always understand the details	4,4	2,08
Могу понять лекцию или беседу (дискуссию) по своей профессиональной тематике при условии, что предмет выступления знаком, а само выступление простое и обладает чёткой структурой Can follow a lecture or discussion on a subject in my professional field, provided that the subject is familiar and the presentation is simple and clearly structured	4,2	3,07
Могу понять простые информационные сообщения об обычных повседневных вопросах и темах, связанных с учёбой/службой, подмечая основные идеи и конкретные детали при условии, что говорят чётко, со знакомым произношением Can understand simple informational messages on routine matters and topics related to school/work, noticing the main ideas and specific details provided the speech is clear and the pronunciation is familiar	4,8	3,03
Могу делать во время лекции достаточно точные записи, которыми могу воспользоваться позднее, при условии, что лекция характеризуется ясностью и чёткой структурой I can take reasonably accurate notes during a lecture that I can use later, provided the lecture is clear and structured	4,4	2,08
Могу переработать/перефразировать небольшие письменные научные тексты, используя формулировку и структуру исходного текста I can revise/paraphrase short written scientific texts using the wording and structure of the original text	4,32	3,04
Могу собрать информацию по частям из разных источников и кратко пересказать её кому-либо ещё I can gather information piece by piece from different sources and briefly retell it to someone else	4,7	2,7
Могу пользоваться основным набором языковых средств и стратегий в целях поддержания разговора или обсуждения, а также обобщить результаты обсуждения и таким образом сосредоточить разговор на определённой теме I can use a basic set of language tools and strategies to keep a conversation going or a discussion, and can also summarise the results of a discussion to help focus the conversation on a particular topic	4,3	3,47
ИТОГО/TOTAL	4,36	2,89

Таблица 5. Результаты оценки научными руководителями готовности ИВС к освоению ОПОП подготовки научных и научно-педагогических кадров в адъюнктуре

Table 5. Results of the assessment by academic supervisors of foreign servicemen's readiness to master the educational program of training scientific and scientific-pedagogical personnel at the adjuncture

Вопросы Questions	Среднее значение Average value	
	ЭГ/EG	КГ/CG
Владеет общенаучной и обшечнижной (абстрактной) лексикой, терминологией, некоторой частью общеупотребительной лексики, требуемой к началу первого курса обучения в адъюнктуре академии Has a command of general scientific and general book (abstract) vocabulary, terminology, and some of the commonly used vocabulary required by the beginning of the first year of study in the academy postgraduate program	4,04	2,08
Владеет навыками грамматической организации научных текстов Has skills in grammatical organization of scientific texts	4,41	2,41
Может просмотреть довольно большой текст, чтобы найти нужную информацию, а также собрать информацию из различных частей текста или из разных текстов с тем, чтобы выполнить конкретное задание Can scan a fairly large amount of text to find the information needed, and can gather information from different parts of the text or from different texts in order to complete a specific task	4,01	2,9
Может подметить, какие основные выводы сделаны в научных текстах, очевидно, направленных на доказательство какой-либо точки зрения, а также подметить ход рассуждений по теме, затрагивающийся в научном тексте, хотя не всегда понимает подробности Can notice the main conclusions made in scientific texts that are obviously intended to prove a point, and can also notice the flow of reasoning on a topic touched upon in a scientific text, although does not always understand the details	3,08	2,02
Может понять лекцию или беседу (дискуссию) по своей профессиональной тематике при условии, что выступление простое и обладает чёткой структурой Can understand a lecture or discussion on his/her professional subject, provided that the presentation is simple and has a clear structure	4,07	2,27
Может понять простые информационные сообщения об обычных повседневных вопросах и темах, связанных с учёбой/со службой, подмечая основные идеи и конкретные детали при условии, что говорят чётко, со знакомым ему произношением Can understand simple information about everyday matters and topics related to school/work, noticing main ideas and specific details, provided that the speech is clear and the pronunciation is familiar	4,03	2,33
Может делать во время лекции достаточно точные записи, которыми пользуется позднее, при условии, что лекция характеризуется ясностью и чёткой структурой Can take reasonably accurate notes during a lecture for later reference, provided the lecture is clear and structured	3,08	2,01
Может переработать/перефразировать небольшие письменные научные тексты, используя формулировку и структуру исходного текста Can revise/paraphrase short written scientific texts using the wording and structure of the original text	4,04	2,07
Может собрать информацию по частям из разных источников и кратко пересказать её кому-либо ещё Can piece together information from different sources and briefly relay it to someone else	3,7	2,3
Может пользоваться основным набором языковых средств и стратегий в целях поддержания разговора или обсуждения, а также обобщить результаты обсуждения и таким образом сосредоточить разговор на определённой теме Can use a basic range of language and strategies to maintain a conversation or discussion and to summarise the results of a discussion so as to focus the conversation on a particular topic	4,47	3,02
ИТОГО/TOTAL	3,89	2,34

Таблица 6. Значения U-статистики Манна–Уитни (Uэмп) для изучаемых показателей, отражённых в табл. 4, и суммарных рангов элементов выборки

Table 6. Values of Mann–Whitney U-statistics (Uemp) for the studied indicators reflected in Table 4, and the total ranks of the sample elements

Показатель/Indicator										
U _{эмп}	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	8,5	17,5	6,0	0,5	6,0	0,5	0,5	3,5	1	18,5
Суммарные ранги/Total ranks										
(Ранг 1, Ранг 2) (Rank 1, Rank 2)	(523,5, 179,5)	(514,5, 188,5)	(526, 177)	(531,5, 171,5)	(526, 177)	(531,5, 171,5)	(531,5, 171,5)	(528,5, 174,5)	(531, 172)	(513,5, 189,5)

Таблица 7. Значения U-статистики Манна–Уитни (Uэмп) для изучаемых показателей, отражённых в табл. 5, и суммарных рангов элементов выборки

Table 7. Values of Mann–Whitney U-statistics (Uemp) for the studied indicators reflected in Table 5, and the total ranks of the sample elements

Показатель/Indicator										
U _{эмп}	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	0	0,5	24	61	24	9	47,5	7,5	28	46,5
Суммарные ранги / Total ranks										
(Ранг 1, Ранг 2) (Rank 1, Rank 2)	(532, 171)	(531,5, 171,5)	(508, 195)	(471, 232)	(508, 195)	(523, 180)	(484,5, 218,5)	(524,5, 178,5)	(504, 199)	(485,5, 217,5)

вания готовности ИВС дальнего зарубежья к обучению в военной адъюнктуре в области технических наук. Обобщение и анализ диагностического материала, полученного в ходе экспериментальной проверки и экспертной оценки, позволили сделать вывод о преимуществе обучения ИВС на нулевом курсе с учётом их будущей научной деятельности. Формирование требуемых коммуникативно-речевой и языковой компетентностей, характеризующих готовность к началу первого курса обучения в адъюнктуре военной академии, у ИВС ЭГ по предложенной нами технологии имело положительную динамику и привело к более высоким результатам в их сформированности, чем у ИВС КГ. Достигнутые результаты также

нашли подтверждение по итогам сравнительного анализа показателей научно-исследовательской деятельности адъюнктов контрольной и экспериментальной групп за первый курс обучения в адъюнктуре (2022–2023 и 2023–2024 учебные года соответственно).

Таким образом, следует констатировать, что решение новой научной педагогической задачи формирования готовности ИВС дальнего зарубежья к началу первого курса обучения в адъюнктуре в области технических наук в рамках ДООП позволило расширить педагогические возможности повышения качества профессионального образования ИВС в целом и в области технических наук в частности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Приказ Минобрнауки России от 07 февраля 2023 г. N 118 «О внесении изменений в ФГТ к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктура), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов), утвержденные приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 20 октября 2021 г. N 951». URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/406477167/?ysclid=m1jtmqslnt738398062> (дата обращения: 15.09.2024).
2. Постановление Правительства РФ от 30 ноября 2021 г. N 2122 «Об утверждении Положения о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктура)». URL: <https://base.garant.ru/403137971/?ysclid=m1gtx7p5ba166402835> (дата обращения: 15.09.2024).

3. Указ Президента РФ от 12 мая 2023 г. N 343 «О некоторых вопросах совершенствования системы высшего образования». URL: <https://base.garant.ru/406868794/> (дата обращения: 15.09.2024).
4. Приказ Минобрнауки России от 24 февраля 2021 г. N 118 (ред. от 24.07.2023) «Об утверждении номенклатуры научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени, и внесении изменения в Положение о совете по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук, утвержденное приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 10 ноября 2017 г. N 1093». URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/400450248/?ysclid=m1jtwabnw3825476545> (дата обращения: 15.09.2024).
5. Булат Р.Е., Байчорова Х.С. Приоритетные направления научных исследований опережающего характера в области высшего образования // Инженерное образование. – 2023. – № 34. – С. 156–169. EDN MXEKM0. DOI: 10.54835/18102883_2023_34_14
6. Байчорова Х.С., Булат Р.Е., Абрамов А.К. Совершенствование подготовки иностранных военнослужащих к обучению в адъюнктуре: антропоцентрический подход // Вестник Военной академии материально-технического обеспечения им. генерала армии А.В. Хрулева. – 2022. – № 4 (32). – С. 137–143. EDN IXKGGR.
7. Булат Р.Е., Байчорова Х.С. Педагогический потенциал повышения качества профессиональной подготовки иностранных военнослужащих в адъюнктуре военной академии // Военный инженер. – 2022. – № 4 (26). – С. 119–128. EDN JZJOBL.
8. Лебедев С.А. Наука и научная рациональность // Известия Российской академии образования. – 2015. – № 4 (36). – С. 5–20. EDN VJKCGB.
9. Writing: texts, processes and practices / Eds. C. Candlin, K. Hyland. – London; New York: Longman, 1999. – 330 p.
10. The writing center director's resource book / Eds. C. Murphy, B.L. Stay. – London: Routledge, 2010. – 424 p.
11. Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 18 октября 2023 г. N 998 «Об утверждении требований к освоению дополнительных общеобразовательных программ, обеспечивающих подготовку иностранных граждан и лиц без гражданства к освоению профессиональных образовательных программ на русском языке». URL: <https://base.garant.ru/408052495/?ysclid=m1gtu945vm327963910> (дата обращения: 15.09.2024).
12. Короткина И.Б. От лингвистического центра к центру академического письма // Высшее образование в России. – 2013. – № 8–9. – С. 120–124. EDN RAERFL.
13. Булат Р.Е., Байчорова Х.С. Особенности применения цифровой лингводидактики в системе языковой подготовки иностранных военнослужащих // Цифровая трансформация образования: актуальные проблемы, опыт решения: материалы Всероссийской научно-практической конференции. – Волгоград, 23 ноября 2023. – Чебоксары: ИД «Среда», 2023. – С. 78–82. EDN: GHVEBY. DOI: 10.31483/r-108394
14. Вербицкий А.А. Теория и технологии контекстного образования. – М.: МПГУ, 2017. – 268 с.
15. Brooks J. Minimalist tutoring: making the student do all the work // The Longman Guide to Writing Center Theory and Practice / Eds. R.W. Barnett, J.S. Blumner. – New York: Pearson Longman, 2008. – P. 128–132.
16. Долихин А.А., Абрамов А.К. О формах и приемах директивных речевых воздействий в образовательном процессе // Вестник Военной академии материально-технического обеспечения им. генерала армии А.В. Хрулёва. – 2022. – № 2 (30). – С. 98–103. EDN: RHXRZC
17. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка / пер. под общ. ред. проф. К.М. Ирисхановой. – М.: Изд-во МГЛУ, 2003. – 256 с.
18. Булат Р.Е., Байчорова Х.С. Обеспечение непрерывности подготовки иностранных военнослужащих к освоению программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в адъюнктуре // Непрерывное образование: проблемы, решения, перспективы: Материалы III Всеросс. науч. конф. с междунар. уч. – СПб, 22 ноября 2023. – СПб: ЛГУ им. А.С. Пушкина, 2024. – С. 7–12.

Поступила: 27.09.2024
Опубликована: 30.12.2024

UDC 378

DOI: 10.54835/18102883_2024_36_6

PECULIARITIES OF LANGUAGE TRAINING OF FOREIGN SERVICEMEN FOR ADJUNCTURE IN THE FIELD OF TECHNICAL SCIENCES

Roman E. Bulat¹,

Dr. Sc., Associate Professor,
bulatrem@mail.ru

Khafiza S. Baychorova²,

Cand. Sc., Associate Professor,
baj-hafizka@mail.ru

¹ Pushkin Leningrad State University,

10, Peterburgskoe road, St. Petersburg, Pushkin, 196605, Russian Federation

² Military Academy of Logistics named after Army General A.V. Khrulev

of the Ministry of Defense of the Russian Federation,

8, Makarov embankment, St. Petersburg, 199034, Russian Federation

The article discusses the formation of readiness in foreign servicemen from far abroad to study in the field of technical sciences in military educational institutions. It argues that updating the requirements for training personnel of higher qualification in adjuncture leads to a higher level of readiness for foreign servicemen to study in the first year of adjuncture. The article also explores the specific communication events that occur during academic interactions and how they impact the content of the discipline "Russian language". It suggests that the focus of readiness of foreign servicemen for adjuncture training should shift from the study of colloquial Russian to ensuring their readiness for research activities, such as working on scientific articles and theses, participating in discussions with academic staff, and demonstrating fluency in technical terminology. The article proposes a pedagogical technology that incorporates scientific cognition principles and an anthropological approach to enhance the educational process for foreign servicemen.

Key words: foreign servicemen, adjuncture, academic engagement, readiness, technical sciences.

REFERENCES

1. Order of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation from February 07, 2023 N 118 "On Amendments to the FGT to the structure of programs of training of scientific and scientific-pedagogical personnel in postgraduate studies (adjuncture), the conditions of their implementation, the terms of mastering these programs, taking into account different forms of training, educational technologies and the characteristics of certain categories of graduate students (adjuncts), approved by the order of the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation from October 20, 2021 N 951". (In Russ.) Available at: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/406477167/?ysclid=m1jtmqslnt738398062> (accessed: 15 September 2024).
2. Resolution of the Government of the Russian Federation of November 30, 2021 N 2122 "On Approval of the Regulations on the training of scientific and scientific-pedagogical personnel in postgraduate studies (adjuncture)". (In Russ.) Available at: <https://base.garant.ru/403137971/?ysclid=m1gtx7p5ba166402835> (accessed: 15 September 2024).
3. Decree of the President of the Russian Federation dated May 12, 2023 N 343 "On some issues of improving the system of higher education". (In Russ.) Available at: <https://base.garant.ru/406868794/> (accessed: 15 September 2024).
4. Order of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation of February 24, 2021 N 118 "On approval of the nomenclature of scientific specialties for which scientific degrees are awarded, and amending the Regulations on the Council for the defense of dissertations for the degree of candidate of sciences, for the degree of doctor of sciences, approved by Order of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation of November 10, 2017. N 1093". (In Russ.) Available at: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/400450248/?ysclid=m1jtw6nw3825476545> (accessed: 15 September 2024).
5. Bulat R.E., Baychorova Kh.S. Priority areas of advanced scientific research in the field of higher education. *Engineering education*, 2023, no. 34, pp. 156–169. (In Russ.) EDN MXEKMO. DOI: 10.54835/18102883_2023_34_14
6. Baychorova Kh.S., Bulat R.E., Abramov A.K. Improving the training of foreign military personnel for training at postgraduate military course: anthropocentric approach. *Bulletin of the Military Educational*

- Institution of Logistics named after General of the Army A.V. Khrulyov*, 2022, no. 4 (32), pp. 137–143. (In Russ.) EDN IXKGGR.
7. Bulat R.E., Baychorova Kh.S. Pedagogical potential to improve the quality of professional training of foreign military personnel in the postgraduate course of the military academy. *Military Engineer*, 2022, no. 4 (26), pp. 119–128. (In Russ.) EDN JZJOB.
 8. Lebedev S.A. Science and scientific rationality. *Proceedings of the Russian Academy of Education*, 2015, no. 4 (36), pp. 5–20. (In Russ.) EDN VJKCGB.
 9. *Writing: texts, processes and practices*. Eds. C. Candlin, K. Hyland. London, New York, Longman, 1999. 330 p.
 10. *The writing center director's resource book*. Eds. C. Murphy, B.L. Stay. London, Routledge, 2010. 424 p.
 11. Order of the Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation of October 18, 2023 N 998 "On Approval of Requirements for Mastering Additional General Education Programs Preparing Foreign Citizens and Stateless Persons to Master Professional Education Programs in Russian". (In Russ.) Available at: <https://base.garant.ru/408052495/?ysclid=m1gtu945vm327963910> (accessed: 15 September 2024).
 12. Korotkina I.B. From linguistic center to academic writing center. *Higher Education in Russia*, 2013, no. 8–9, pp. 120–124. (In Russ.) EDN RAERFL
 13. Bulat R.E., Baychorova Kh.S. Features of the application of digital linguodidactics in the system of language training of foreign soldiers. *Digital transformation of education: current problems, solution experience. Materials of the All-Russian scientific and practical conference*. Cheboksary, Sreda Publ., 2023. pp. 78–82. (In Russ.) EDN: GHVEBY. DOI: 10.31483/r-108394.
 14. Verbitsky A.A. *Theory and technologies of contextual education*. Moscow, Moscow Pedagogical State University Publ., 2017. 268 p. (In Russ.)
 15. Brooks J. Minimalist tutoring: making the student do all the work. *The Longman Guide to Writing Center Theory and Practice*. Eds. R.W. Barnett, J.S. Blumner. New York, Pearson Longman, 2008. pp. 128–132.
 16. Dolikhin A.A., Abramov A.K. About forms and methods of directive speech impacts in the educational process. *Bulletin of the Military Educational Institution of Logistics named after General of the Army A.V. Khrulyov*, 2022, no. 2 (30), pp. 98–103. (In Russ.) EDN: RHXRZC
 17. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching and Assessment*. Translated by K.M. Iriskhanova. Moscow, Moscow State Linguistic University Publ. House, 2003. 256 p. (In Russ.)
 18. Bulat R.E., Baychorova Kh.S. Ensuring continuity of training of foreign military personnel to master programs of training of scientific and scientific-pedagogical personnel at the adjunct faculty. *Continuing Education: Problems, Solutions, Prospects. Proceedings of the III All-Russian Scientific Conference (with international participation)*, St. Petersburg, November 22, 2023. St. Petersburg, A.S. Pushkin LSU Publ., 2024. pp. 7–12. (In Russ.)

Received: 27.09.2024

Accepted: 30.12.2024